

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.  
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.756.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, VIERNES 1.º SEPTIEMBRE DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## RUMANIA

Al comienzo de la guerra europea, un diplomático francés muy conocido en España, hablando de los neutrales indecisos, dijo:

—Hay naciones que esperan el desarrollo de los acontecimientos militares para lanzarse valerosamente en socorro del vencedor...

Las naciones latinas de Europa son Francia, Italia, España, Rumania y Portugal. Ya todas, menos España, pelean contra los Imperios Centrales.

No hacemos esta observación porque nos pese que España no intervenga en el conflicto. Somos partidarios fervientes de su abstención—máxime cuando era abstención no debe excluir las predilecciones naturales, hijas de los intereses y el origen comunes,—y estamos seguros de que jamás los aliados pensaron en obligarla a ir a la lucha. También lo están ciertos ciudadanos que alarman a la opinión mintiendo mercenariamente, porque así lo ordenan las voluntades extrañas. Esos individuos causan a la patria un perjuicio enorme. Cuando llegue la hora de la paz, sus antipatrióticas e impuras campañas de hoy tendrán consecuencias, que tocamos todos los españoles.

Decíamos que ya todas las naciones latino-europeas, salvo España, combaten contra Austria, Alemania, Bulgaria y Turquía. La evolución rumana tiene, como síntoma, un valor extraordinario.

El Rey de esa nación es un Hohenzollern, pariente del Kaiser. Sin embargo, se precipita contra los Imperios centrales y sus aliados balkánicos. Ha aguardado dos años, porque deseaba ver claro y no comprometerse sino cuando la situación fuese completamente favorable a uno de los dos grupos de naciones en discordia.

Porque Rumania tenía un irredentismo austriaco y un irredentismo ruso. Debía optar por uno de ellos. El difunto Rey Carol opinaba que el porvenir de su pueblo estaba en la Besarabia con Odessa. Pero los rumanos no olvidan, como han olvidado los búlgaros, que Rusia se ha desangrado para que los cristianos del Danubio y del Balkán se liberten del yugo osmanlí. Repugnábales, pues, clavar a su protectora el puñal en la espalda.

En febrero del año pasado, los rusos llegaron a Kimpolung. Rumanía estuvo a punto de decidirse; mas los germanófilos de Bucarest suscitaron la cuestión del Banato, provincia húngara, lindante con la Transilvania, donde viven muchos rumanos, pero muchos serbios igualmente. Y los Imperios centrales, aun fortísimos, acumularon en los Alpes transilvanios 400.000 hombres y enviaron a la Bukovina, para que la reconquistara, un ejército mandado por el Archiduque José Fernando. No obstante los esfuerzos de Take Jonesko, Filipesco y Diamandy, los germanófilos ganaron provisionalmente la partida. El Rey Fernando decidió aguardar. Luego se precipitaron los acontecimientos. Fracasó el ataque a los Estrechos, el Rey de Grecia despidió a Venizelos; los rusos faltos de municiones comenzaron a retroceder... Y Rumania convino con los Imperios austriaco y alemán la venta de sus trigos y su ganado...

Desde que fué acordada, en la Conferencia de París, la Unidad de Frentes, los aliados han visto cómo su posición mejoraba de día en día. Alemania y Austria tenían sobre ellos la ventaja de la coordinación, conseguida gracias a haberse resignado la segunda a obedecer a la primera, militar, económica y diplomáticamente. El Cuádruple Acuerdo se batía en orden disperso mientras que sus adversarios gozaban de una dirección única.

En la cuestión de Oriente, las desventajas de ese sistema aparecieron con meridiana claridad. Inglaterra era bulgarófila, Rusia serbiófila. Francia rumano-fila. Y cuando Serbia estuvo en peligro de sucumbir, ya era tarde para que la armonización de puntos de vista diera los apetecidos resultados. El Coburgo de Sofía se había desmascarado y los germanófilos de Atenas echaban a Venizelos por segunda vez...

Sin embargo, es un hecho que la diplomacia, cuando hablan los cañones, no puede nada por sí sola. Un egoísmo sagrado guía las acciones colectivas de las nacionalidades. En la fuerza hay un principio de atracción poderosísimo. Hace un año, los Imperios del centro de Europa eran los más fuertes. Vencían en Oriente. Resistían en Occidente y el Sur. Los rumanos, perplejos, vendían y compraban. Y sus más conspicuos germanófilos, deoían a gritos que el porvenir de Rumania radicaba en el mar Negro.

Naturalmente, la perspectiva de un engrandecimiento búlgaro intranquilizaba, no obstante, a los políticos de Bucarest. Una gran Bulgaria, y una gran Rumania son incompatibles. De-

## LA GUERRA EUROPEA



Los médicos franceses curan las heridas a los prisioneros alemanes

clan los búlgaros que eran los prusianos del Balkán. Y así les relegaban a los rumanos al papel secundario de unos bávaros o wurtembergueses.

El Cuádruple Acuerdo ha explotado, a partir de marzo, esa incompatibilidad. Pero su acción no habría tenido éxito si Verdun hubiera caído en manos del Kronprinz, si el Archiduque Carlos hubiese entrado en Venecia, si Brussiloff no hubiera roto el frente austroalemán... Los argumentos de los diplomáticos aliados resultaban tanto más convincentes cuanto que la desgracia hería a los Hohenzollern y a los Hapsburgo.

Sobre todo, Verdun... Verdun ha sido el vértice de la guerra. Cuando los alemanes se arrojaron sobre Herr, en el Mosa, el mundo dióse cuenta

de que llegaba el momento trágico de la suprema crisis. Lo que pasara desde Malancourt a Eix sería decisivo. Verdun era el símbolo. Verdun era la clave. Verdun era el dinamómetro.

Y Verdun, defendido heroicamente, convirtiéndose en la pesadilla de Alemania. Esta enterraba delante de sus colinas artilladas sus ejércitos innumerables y sus prestigios técnicos. Haeseler y Deimling y Fabec fracasaban en Torno de Douaumont, de Vaux, de la espantosa altura del Hombre Muerto...

El cañón del Mosa repercutía en el Danubio. Los rumanos escuchaban atentamente. Y cuando comprendieron que lo sucedido era irremediable, se resolvieron súbitamente a intervenir.

Mas impusieron condiciones. Y no ya condiciones para el mañana victorioso, sino para el presente, preñado de enigmas. Bratislavo exigió que los rusos conquistaran la Bukovina y la Galitzia oriental y se asomaran a las cumbres de los Cárpatos, y que Sarraíl dispusiera de un ejército tan numeroso como el de Bulgaria...

Constituye Rumania, con sus 700 mil soldados magníficos, la prolongación alpino-balkánica del ala izquierda de Brussiloff.

Tiene delante los Alpes Transilvanios y Hungría. Tiene detrás el Danubio y Bulgaria.

¿Qué pensarán en Atenas y en Sofía de los acontecimientos del 28? Probablemente, anoche no habrán dormido ni el Rey Constantino de Grecia ni el Zar Fernando de Coburgo...

(De La Correspondencia de España.)

## El ejército rumano

El ejército rumano está organizado en cinco cuerpos de ejército, cada uno de los cuales comprende de 55.000 a 60.000 hombres, y cinco divisiones de reserva, con un efectivo cada una de ellas de 12.000 a 15.000 hombres.

Estas tropas dan un contingente de 325.000 a 355.000 infantes, que están divididos en 80 regimientos, con su correspondiente compañía especial de ametralladoras.

El efectivo total de las tropas de primera línea de los cinco ejércitos es de unos 520.000 combatientes.

Las reservas de segunda línea constan de cerca de 300.000 hombres.

La artillería de reserva tiene cañones de modelo antiguo de 75 y 87 milímetros.

La tercera línea de reserva (guardavías y comunicaciones, reserva territorial, etc.) está armada con fusiles Henry Marín, de 11 milímetros.

El ejército rumano podrá, además, aumentarse con 32.000 aduaneros, 40.000 exceptuados condicionales y con los reclutas de 1916 y 17, que proporcionarán un total de 140.000 hombres.

Haciendo una reducción en las cifras dadas de un 20 por 100 para las excepciones previstas, le queda a Rumania un ejército, en números redondos, de 1.000.000 de hombres armados, de los cuales, 600.000 están ya incorporados a filas.

## GRAN BARATURA

Calzado caballero todo piel y suela a 7 pesetas par y con cañas lona 6 pesetas par.  
Calle de la Plana, 6.

Las citadas estatuas tenían simples discos por pedestales, colocados sobre una larga cornisa saliente, que daba la vuelta al salón y separaba al pueblo de la Asamblea. Los espectadores apoyaban los codos en aquella cornisa.

El cuadro de madera negra que contenía los *Derechos del hombre*, subía hasta la cornisa y cubría un poco el dibujo del entablamento; esta interrupción de la línea recta hacía murmurar a Chabot:

—¡Qué desagradable es eso!—dirigiéndose a Vadier.

En las cabezas de las estatuas alternaban coronas de encina y de laurel. Una colgadura verde, que tenía pintadas de igual color más oscuro las mismas coronas, descendía, formando grandes pliegues rectos, desde la cornisa que circundaba el salón hasta el piso. Por la parte superior de ella se veía la pared blanca y fría, en la que se abrían, como formados por sacabocados, sin molduras ni follaje, dos órdenes de tribunas públicas, las que eran cuadradas abajo y redondas arriba, según las reglas, porque no había sido destronado aún Vitruvio; las archivoltas se hallaban superpuestas a los arquitrabes. Había diez tribunas en cada uno de los lados mayores del salón y dos en cada uno de los extremos, ambas desmesuradas, sumando un total de veinticuatro. En ellas se agolpaba y se oprimía la muchedumbre.

Los espectadores de las tribunas inferiores traspasaban las cornisas y se agrupaban sobre todos los relieves de la arquitectura. Una barra larga de hierro, sólidamente fija a la altura conveniente, servía de parapeto a las tribunas altas y aseguraba a los espectadores de la presión de la multitud que subía por las escaleras.

Una vez, no obstante, fué arrojado un hombre hasta la Asamblea y vino a caer cerca de Massieu, obispo de Reauvais, y no muriendo del golpe, exclamó:—¡Calla! ¡Pues un obispo sirve de algo!

trícos; David pintó la sala de color gris; se alzaron pilas paralelas, zócalos parecidos a tajos de cocina, largas rodas rectilíneas, alvéolos rectangulares, donde se aglomeraba la multitud y que se llamaban tribunas públicas; un velarium romano, paños griegos, y en aquellas líneas y en aquellos ángulos rectos se instaló la Convención; en aquella geometría se introdujo la tempestad. El gorro frigio aparecía pintado de gris en la tribuna. Los realistas comenzaron por reirse del gorro rojo, que era gris; de aquella sala postiza, de aquel monumento de cartón, de aquel santuario de papel machacado, de aquel panteón de cieno y de saliva; pero ¡qué pronto se eclipsó esa risa!... las columnas se componían de duelas de toneles, las bóvedas eran de madera, los bajorelieves de estuco, los entablamentos de pino, las estatuas de yeso, los mármoles pintados, las paredes de tela; pero en ese alojamiento provisional la Francia dió a conocer lo eterno.

Las paredes de la sala del Picadero, cuando la Convención se congregó en ella para celebrar sus primeras sesiones, estaban todas cubiertas de las inscripciones y carteles que habían pululado en París en la época de la vuelta de Varennes. Una decía: *El Rey vuelve, apalea al que le aplaude y ahorca al que le insulta*. En otra se leía: *Silencio: no hay que descubrirse; va a pasar por delante de sus jueces*. Decía otra inscripción: *El Rey, apuntando a la nación hizo fuego largo tiempo contra ella; a la nación le toca hacer fuego ahora*. Otra decía nada más: *¡La ley!... ¡La ley!...* Entre dichas cuatro paredes la Convención juzgó a Luis XVI.

En las Tullerías, en donde se instaló la Convención en 10 de mayo de 1793, y que tomó el nombre de Palacio nacional, el salón de actos ocupaba todo el espacio que hay desde el pabellón del Reloj, llamado pabellón Unidad, hasta el pabellón Marsan, llamado pabellón Libertad. El de Flora denominábase pabellón Igualdad. Se subía al salón por la gran escalera de Juan Bullant.

# TEATRO DE VERANO

ESTA SEMANA grandiosa atracción, maravillosos trabajos por el célebre y renombrado Equilibrista, Malabarista, Ventriloquo, con su PELELE, maravilloso perro clarividente, que ejecuta los más originales y difíciles trabajos, siendo la admiración de todos los públicos.

ESTRENO de los capítulos 15, 16, 17 y 18 de la grandiosa película de series que tanto éxito obtiene

## EL DIAMANTE CELESTE

### CINE CONSEY.- Jueves 31, día de moda

Grandioso éxito de **LOS VAMPIROS**

ESTRENO de la 5.ª serie, titulada

## LOS OJOS QUE FASCINAN

Exposición del esqueleto de la ballena cogida en aguas de Menorca en Diciembre de 1912.

Durante los días 7, 8, 9 y 10 del actual, que tendrán lugar las fiestas que esta ciudad dedica a Nuestra Señora de Gracia, se expondrá la osamenta de este gran cetáceo en el salón más espacioso de la casa de la calle de San Roque que fué morada del señor Barón de las Arenas.

El público podrá contemplar tan hermoso ejemplar mediante el pago de una pequeña retribución.

### Coche para San Luí

El cochero Benito Portella ha establecido un servicio fijo diario de coche entre Mahón y San Luí, y viceversa, saliendo de esta ciudad, de la Explanada, frente al paseo, a las 10 y a las 12 y media de la mañana y a las 3 y a las 6 de la tarde, y de San Luí, frente al café La Imparcial, a las 7, a las 8 y a las 11 de la mañana y a las 2 y a las 7 de la tarde.

SE VENDEN un piano marca Chassaing Frères en muy buen estado y algunos muebles. Informarán, Deyá, 34.

SIRVIENTA. — De unos catorce años, se necesita. Para informes: «La Suiza», Nueva 17 y 19.

## Nuestros Mercados

Como la información de hoy ofrecería sólo ligerísimas variantes respecto a la de ayer creemos muy oportuno dar las siguientes noticias sobre un asunto, como verá el lector interesantísimo y al que en distintas ocasiones hemos aludido.

El inspector municipal de Sanidad de Valencia terminó el estudio de las bases a que ha de sujetarse la venta del pescado, y que serán puestas en vigor una vez las apruebe el Ayuntamiento.

En líneas generales, el proyecto es el siguiente:

El pescado será expuesto a la venta en los puntos autorizados por la Inspección de Sanidad, revisándolo el veterinario designado. En los meses de Julio, Agosto y Septiembre se decomisará el sobrante de la venta a las dos de la tarde.

Del 1.º de Octubre al 30 de Junio se establecerán dos categorías de pescado para la venta: de primera el del día, y de segunda el sobrante del día anterior, conservado en buen estado a juicio del veterinario, y siendo decomisado el de esta clase que no se venda, a las dos de la tarde.

Los depósitos para la conservación del pescado fuera de los puntos de venta, serán revisados por la Inspección de Sanidad y autorizados si reúnen buenas condiciones.

Sólo se permitirán las existencias del pescado que se exponga al público en mesas de mármol o en bandejas adecuadas. Las mesas habrán de ser de mármol blanco, excluyendo los trozos de madera, las hojas de col, los trapos, etc.

El pescado que se ponga a la venta y no reúna las condiciones necesarias de limpieza a juicio del inspector veterinario, se podrá lavar por una sola vez con agua potable de la alta presión.

El pescado se expondrá a la venta con hielo cristalino para su mejor conservación.

Las vendedoras irán limpias y aseadas, usando amplio mandil o delantal.

Queda prohibido que vendan pescado las personas que padezcan enfermedades infecto-contagiosas.

Los inspectores veterinarios exigirán que en los puestos de venta se fijen rótulos designando el pescado de primera y segunda clase, y prohibiendo al público que toque el pescado.

En previsión de que estas disposiciones sean infringidas, se establecerá la correspondiente penalidad, según los casos.

SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS

## LA HUMANIDAD

(EN LIQUIDACIÓN)

Se convoca a los señores que forman la Comisión Liquidadora de la extinguida Sociedad a una reunión que tendrá lugar en la Casa del Pueblo, el 15 de Septiembre próximo para darles cuenta de un asunto que les interesa.

Mahón 29 de Agosto de 1916.—El ex-presidente, Juan Pons Andreu.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Fiestas de Gracia

Como dijimos ayer resultará artístico y de hermoso aspecto el pabellón proyectado por el maestro escenógrafo don Francisco Olives para la tómbola benéfica en favor de los establecimientos municipales.

La planta es la mitad de un polígono regular de doce lados. El centro lo constituye un macizo de plantas y los objetos estarán expuestos en estantería escalonada.

El pasillo tendrá dos metros de ancho, uno de profundidad total las estanterías y tres el diámetro del macizo central.

Para resguardar del sol y del viento habrá vistosas cortinas, por entre las plantas filtrarán sus destellos de colores bombillas eléctricas, estará también iluminada espléndidamente toda la parte superior y completarán el adorno los escudos de España, de Menorca y de Mahón, gallardetes de los colores nacionales, macetas, pasamanos, etc.

### Los cines

Ayer hubo función en las salas de proyecciones del Teatro de Verano, Consey y Cine Moderno.

En la primera actuó también el número de variedades de que ya hemos tratado y lo mismo que en el local de la calle de San Elías se proyectaron capítulos de «El Diamante celeste» a que hicimos igualmente referencia ayer.

En el Cine Consey continúa el desarrollo gráfico de las fantásticas aventuras en que bien como criminales o ya en concepto de víctimas aparecen los más variados personajes, bandidos, aristócratas, capitalistas, periodistas, etc., etc.

La sucesión de escenas está calculada de tal manera que mantienen siempre despierta la atención y a cada momento la excitan fuertemente con algún suceso emocionante que hace olvidar la inverosimilitud y el convencionalismo. No faltan las notas graciosas que en esta incumben a Anastasio, ex-vampiro, ex-empleado de pompas fúnebres y últimamente capitalista.

GASEOSAS DE LIMON del renombrado fabricante Francisco Miret, de Palma.

ESPLIMANTE IDEAL MIRET. — Bebidas refrescantes, agradables y económicas. — Vda. e Hijos de B. Sintés, Prieto y Caules.

### Los mal educados

Anteayer se encontró estropeado el buzón de la calle de Isabel II.

En vista de ello el Jefe de Correos mandó retirar dicho buzón.

Los agentes de vigilancia gubernativa y municipal, diurnos y nocturnos, deberían llegar al completo descubrimiento de los pocos incultos y mal educados que cometen estas fechorías.

Una vez conocidos no podrían reincidir y no pagaría la ciudad entera los desaguisados de unos cuantos inciviles.

### Movimiento comercial

En el vapor «Monte-Toro», salido de este puerto el lunes de esta semana directo para Barcelona, fueron embarcadas con destino a Buenos Aires, ciento dos cajas de doce botellas de un litro cada una, del acreditado Anís higiénico estomacal fabricado en esta ciudad por nuestros estimados amigos los señores Manuel Beltrán y Compañía.

### Movimiento de pasajeros

Para Barcelona embarcaron ayer tarde en el vapor «Monte-Toro» 35 pasajeros, entre ellos la artista «L'Hirondelle» y el maestro de escuela nacional don Antonio Badía, que va a Canet de Mar.

—Esta mañana han llegado de Palma en el «Mahón» 33 pasajeros.

### El registro municipal

Durante el mes de Agosto anterior se hicieron en este Juzgado Municipal las siguientes inscripciones:

Nacimientos	35
Defunciones	15
Matrimonios	6

### Fugado de su casa

Hace dos días faltaba de su casa el joven de 19 años Ricardo Chacón.

Anoche a las ocho y media próximamente fué encontrado por unos transeuntes en el camino viejo que conduce a Villa-Carlos.

Estaba tendido en el arroyo y al intentar levantarle fué presa de un ataque nervioso.

Conducido a Villa-Carlos, el médico don Bartolomé Martorell le asistió; más tarde fué trasladado en un coche a esta ciudad.

En la calle de DÍ y Margall el guardia municipal señor Moll dispuso que el muchacho fuese entregado a la guardia civil, que previamente avisada lo buscaba.

El cabo de dicho instituto, señor Quiles, ordenó fuese acompañado a

El primer piso lo ocupaba la Asamblea, y todo el piso bajo del palacio se hallaba convertido en una especie de salón de guardias, repleto de armeros y camastros para las tropas de todas armas que vigilaban alrededor de la Convención. La Asamblea contaba con una guardia de honor de «granaderos de la Convención.»

El punto donde se reunía la Asamblea estaba separado por una cinta tricolor, del jardín por donde paseaba el pueblo.

Acabamos de describir lo que era el salón de sesiones, porque es curioso todo lo que se refiere a tan señalado sitio.

Lo que más despertaba la atención al entrar era una elevada estatua de la Libertad, colocada entre dos espaciosas ventanías. Cuarenta y dos metros de largo, diez de ancho y once de elevación, eran las dimensiones de lo que fué teatro del Rey y se convirtió en teatro de la revolución. La elegante y magnífica sala construída por Vigarani para los cortesanos, desapareció bajo el tosco maderamen que en 1793 debía sostener el peso del pueblo. Dicho maderamen, sobre el que se alzaban las tribunas públicas, tenía por único punto de apoyo un poste, poste de un solo trozo y que medía diez metros de extensión. Pocas cariatídes han trabajado tanto como aquel poste; soportó la aclamación, el entusiasmo, la injuria, el ruido, el tumulto, el inmenso caos de la cólera, el motín, sin doblegarse jamás. Después de la Convención sostuvo al Consejo de los Ancianos, hasta que le dió el relevo el 18 Brumario. Percier reemplazó entonces al pilar de madera por columnas de mármol, que duraron menos.

El proyecto de los arquitectos es singular algunas veces. El arquitecto de la calle de Rivoli tuvo por ideal la trayectoria de una pala de cañón; el arquitecto

Carlsruhe se propuso por ideal un abanico; el ideal del arquitecto que confeccionó el salón de sesiones adonde se trasladó la Convención el 10 de mayo de 1793, parece haber sido un gigantesco cajón de cómoda, extenso, elevado y plano. A uno de los lados mayores del paralelogramo se adosaba un vasto semicírculo, que era el anfiteatro de los bancos de los representantes, sin mesas ni pupitres. Garan-Coulon, que escribía bastante, lo hacía sobre los rodillas. Enfrente de los bancos estaba la tribuna; delante de ésta, el busto de Lepelletier-Saint-Fargeau, y detrás el sillón del presidente. La cabeza del busto sobresalía algo del borde de la tribuna, por lo que más tarde le quitaron de aquel sitio.

El anfiteatro tenía diez y nueve bancos semicirculares colocados en otras tantas filas, con otros más pequeños, que se extendían hasta formar los otros dos extremos del semicírculo. Abajo, en el hemiciclo del pie de la tribuna, estaban los porteros.

A un lado de la tribuna, en un cuadro de madera negra, colocado en la pared, había un cartel grande, de nueve pies de altura, en el que en dos columnas, separadas por una especie de cetro, se leía la declaración de los *Derechos del hombre*. Al otro lado había un lugar vacío, que más tarde lo ocupó un cuadro parecido al otro, en el que se estampó la constitución del año II, cuyas dos columnas aparecían separadas por una espada. Por encima de la tribuna parlamentaria y de la cabeza del orador aparecían por una gran tribuna popular, llena de espectadores y dividida en dos compartimientos, tres inmensas banderas tricolores, que ondeaban sostenidas en un altar, sobre el que se leían estas dos palabras: LA LEY. Detrás del altar se levantaba, como cenitela de la palabra libre, un enorme haz romano, tan elevado como una columna. Estatuas colosales, adosadas a las paredes, daban frente a los representantes. El presidente tenía a Licurgo a su derecha y a Solón a su izquierda. Platon sobresalía por encima de la Montaña.

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

# Los rusos y los rumanos entran en Hungría.- Los rumanos avanzan por el territorio búlgaro.-Ventajas de los aliados en el frente Occidental

Conferencias depositadas el día 31 a las 23-40 y el 1.º a las 6-15.

## La guerra europea

### En el frente occidental

#### El parte de las tres

París.—La noche anterior fué tranquila en la mayor parte del frente.

En la Lorena al anochecer los alemanes dieron un golpe de mano contra la selva de Parroy y llegaron hasta nuestras trincheras de primera línea.

Las tropas republicanas durante un brioso contraataque rechazaron al enemigo y le expulsaron.

#### Parte inglés

Londres, oficial.—Se han registrado encuentros sin importancia.

Reina mal tiempo. Hubo tentativas en Guillemont y también en Neuville, Saint Vaast y en el Ancre.

En el Somme está en actividad la artillería.

Ensanchamos nuestras posiciones del sur de Pozieres e hicimos prisioneros.

#### Del parte alemán

El último parte oficial alemán confiesa que los imperiales han perdido una trinchera al sur de Maurepas.

Se presume que la pérdida ha debido ser muy importante para que sea declarada por el gobierno del Kaiser que suele ocultar los fracasos.

#### El parte de las once

París.—Continúa al Somme el funcionamiento activo de la artillería en el norte.

Rechazamos un ataque con granadas de mano al sur de Maurepas y lo mismo al sur de Estrees e hicimos prisioneros.

En el resto del frente continúa el cañoneo cotidiano.

#### Ventajas de los ingleses

Londres.—Durante la noche al sur de Martinpuich hicimos prisioneros a dos oficiales y ciento veinte y cuatro soldados.

Desarrollamos ventajosas operaciones en los sectores de Arras y de Armentieres.

### En los frentes orientales

#### Rumania rompe las hostilidades

Bucarest.—Las baterías rumanas bombardean los pueblos búlgaros fronterizos.

Las baterías antiaéreas rumanas ahuyentaron algunos zeppelines que habían arrojado bombas sobre Bucarest, pero que no causaron ningún daño material, ni desgracias personales.

Se sabe que las tropas rumanas han penetrado ya en territorio húngaro.

Odessa.—El ejército rumano ha atacado el frente enemigo y avanza por territorio búlgaro.

Los búlgaro-austriacos han bombardeado los pueblos rumanos de la línea del Danubio.

#### Unión de rusos y rumanos

Las avanzadas rusas han entrado amistosamente en territorio rumano y

han sido acogidas con expresivas demostraciones de afecto y de júbilo.

Roma.—Los rusos unidos a los rumanos han atravesado los principales desfiladeros de los Kárpátos y han avanzado durante doce horas al través de tierras húngaras.

Encontraron débil resistencia.

#### Nota rumana

Bucarest.—El rey ha marchado al frente de campaña.

En las primeras acciones que han librado nuestras tropas ganamos el monte de Valkan.

Hemos rechazado a los búlgaros. Nuestras tropas atraviesan el Danubio en Sutchuk.

#### Los rumanos avanzan

Petrogrado.—Los rumanos han hecho prisioneros a setecientos austro-húngaros.

El ejército rumano avanza en buenas condiciones.

#### Búlgaros y griegos

Atenas.—Los búlgaros han aprehendido y acuchillado a los defensores griegos que se oponían a la entrega de las posiciones de Drama y de Cavalla.

En toda Grecia cunde el entusiasmo por el alistamiento de voluntarios para luchar contra los búlgaros.

#### ¿Los rusos rechazados?

En Berlín dicen que los rusos han sido rechazados en Persia.

La noticia no ha sido hasta ahora confirmada.

## EN EL MAR

#### Vapor español a pique

San Sebastián.—El vapor español «Rentería» se hundió en la costa holandesa.

Traía cinco mil toneladas de pasta de madera para La Papelera Española.

El cargamento estaba asegurado. Falta detalles.

#### Vapor italiano hundido

A cincuenta y cinco millas de Argel fué torpedeado y hundido el vapor italiano «Francesco Buener». El vapor inglés «Atlanta» salvó la tripulación.

#### ¿Combate naval?

París.—Se asegura que se ha librado un combate en el mar del Norte a la altura de la isla Ameland.

### Noticias y comentarios

#### Personaje austriaco condecorado

Viena.—Por orden del emperador, previa propuesta del gobierno, ha sido condecorado el verdugo que ahorcó al diputado italiano señor Battisti cuando enfermo y extenuado fué preso por los austriacos.

#### Rumania en la guerra

Ha llegado a San Sebastián y ha conferenciado con el conde de Romanones el ministro rumano en España.

Ha sido el último rumano que antes de estallar la guerra atravesó el territorio austro-húngaro.

La declaración de guerra le sorprendió en Francia.

Oficialmente se confirma la declaración de guerra de Turquía y de Bulgaria contra Rumania.

El Presidente del Consejo rumano señor Bratiano se ha encargado de la carrera de guerra.

En Bucarest se habla de formar un gobierno nacional.

El jueves se reunirán las cámaras rumanas.

En toda Rumania han despertado gran entusiasmo las órdenes de movilización.

Madrid.—Con motivo de la intervención de Rumania en la guerra «La Gaceta» ha publicado un decreto en el que se declara la neutralidad de España.

El ministro español en Bruselas se ha encargado de los intereses rumanos en Bélgica.

También los representantes españoles se han encargado de los intereses alemanes en Bucarest y de los franceses en Teheran (Persia).

El Rey de Rumania ha dirigido una proclama al ejército en la que dice:

La lucha será dura y cruenta; los siglos venideros os ensalzarán y glorificarán.

La prensa yanqui expresa la opinión de que Rumania será el factor decisivo para terminar la guerra.

#### Agitación en Grecia

Ha sido disuelto el parlamento griego.

Treinta oficiales griegos han rechazado la idea de oponerse a los búlgaros.

El comité de las colonias griegas en Europa ha hecho responsable al Presidente señor Zaimis de la entrada de los búlgaros en Macedonia.

Atenas.—Los búlgaros han perdido treinta mil hombres en el frente serbio.

Se asegura que ha presentado la dimisión el Presidente del Gobierno griego señor Zaimis.

Se ha convocado a elecciones para el día 8 de Octubre.

El Rey ha conferenciado con el señor Venizelos.

Continúan las grandiosas manifestaciones en favor de los aliados.

El gobierno griego ha prohibido durante ocho días toda clase de manifestaciones.

#### De oriente a occidente

París.—L'Clair dice que de todas las potencias latinas España es la única que no ha entrado en la guerra; pero hace bien, añade, porque en estos tiempos no puede aceptarse la lucha por puro ideal; Francia reconoce que el interés de España no le obliga a salir de la neutralidad.

En Austria se realizan manifestaciones antiguerreras.

En Viena se ha reunido el Consejo del imperio para tratar de la cuestión de los Balcanes; asistió el Rey Fernando de Bulgaria.

En Alemania se ha dado orden de confiscar los bienes de los súbditos rumanos.

Los bancos alemanes no les pagarán ningún crédito.

En Aquisgrán fué destruída una fábrica de proyectiles y el acero líquido invadió los laboratorios.

Milán.—Dícese que el Rey Fernando de Bulgaria trata de abdicar en su hijo y que éste se aproximará a Rusia.

La prensa inglesa es de parecer que la destitución del general alemán Felkenhyam es la declaración oficial del

fracaso de Verdun por cuanto el general Hindenburg que le ha sustituido era enemigo del ataque a la plaza citada.

Lisboa.—Los unionistas han declarado que entrarán a formar parte del gobierno nacional cuando las tropas portuguesas estén en el frente de campaña.

En todo Portugal cunde el entusiasmo por la guerra.

Salónica.—Ha disminuido la intensidad del cañoneo en Doirán.

### Política y Administración

#### Un discurso del Rey

Bilbao.—Anoche en el «Sporting Club» se ofreció un banquete al Rey; en los brindis se aludió a la acción humanitaria que el Monarca español se ha impuesto con ocasión de la guerra.

Don Alfonso hizo las manifestaciones siguientes:

Estamos de corazón al lado de todas las naciones en lucha y nos duele los sentimientos de todos; en esto consiste la verdadera caridad cristiana.

Debemos estar prevenidos moral y materialmente por si las circunstancias, como ha ocurrido en otras naciones, nos obligaran a cambiar de actitud. No procederemos nunca de tal manera que tengamos luego que avergonzarnos.

Siempre nos presentaremos con la frente alta.

En otros tiempos, en épocas guerreras que analtcen nuestra historia, la bandera española tremoló victoriosa en todos los campos de batalla, llenando de orgullo a cuantos vistieron el uniforme militar y son españoles.

Hoy no llevamos la bandera nacional a los campos de batalla, pero todos los españoles sentimos la necesidad de que sea querida y respetada en todas partes.

Por esto yo la llevé a los campos de paz y caridad, pues fuera impropio de mis sentimientos hacer otra cosa.

No merezco elogios personalmente. Soy Rey de España y represento a todos los españoles; las alabanzas por lo tanto corresponden a mis súbditos que me han alentado para la caritativa obra que realizo.

No basta que en Bilbao se construyan esos barcos de cuarenta mil toneladas; precisa duplicar la cifra.

En mi presencia no deben darse vivas al rey, sino a España.

El discurso de don Alfonso levantó imponderable entusiasmo.

#### El Rey y Romanones

Después del banquete, don Alfonso marchó en auto a San Sebastián, subió a Miramar y recibió al conde de Romanones, quien le habló de política exterior.

Luego don Alfonso fué a las carreteras de caballos y esta noche volverá a Bilbao.

El conde de Romanones irá a Madrid el 4, presidirá un consejo y regresará a San Sebastián.

#### «La Argentina»

Madrid.—El Imparcial trata de la desaparición de la artista «La Argentina» que se casó en Buenos Aires, se divorció luego según dijeron y se hizo empresaria en Nueva York.

Se teme que haya a muerto a consecuencia del torpedeo del vapor en que viajaba.

La familia está alarmada.

#### Pacifismo y neutralidad

Madrid.—Por iniciativa del marqués de Polavieja se trata de organizar una manifestación germanófila la que se ocultará con la máscara pacifista y con el pretexto de afirmar la neutralidad.

CUPÓN REGALO  
DE  
La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

su casa, pero en vista de lo excitado que el joven estaba, ingresó anoche mismo en el Hospital Civil.

Esto de fugarse de la casa paterna es una verdadera epidemia que por sugestión se propaga, como se extiende por desgracia hace tiempo la de los suicidios.

#### Noticias cortas

Muy animada se vió anoche la reunión celebrada en la Casa Consistorial para tratar de la organización de la cabalgata (colcada) que durante los días de la fiesta de Gracia asistirá a los principales actos y dará animación a la ciudad.

Regularmente animado se vió ayer el paseo de Isabel II, donde tocó la banda municipal.

El regimiento infantería de Mahón número 63 se ha instalado hoy en el cuartel de la Explanada para sustituir al de Menorca número 70.

Este último una vez a su relevado dará sus destacamentos de Fortaleza de Isabel II, Villa-Carlos y Mercadal.

Durante el finido mes de Agosto han sido sacrificadas en el Matadero público para el consumo de esta ciudad 141 reses vacunas, 357 lanar y cabrío, dando un total de 23.749 kilogramos de carne.

#### DEPENDIENTE

Para escritorio, apto, activo e inteligente, con prácticas comerciales, versado en correspondencia y poseyendo francés, se solicita.

Escribir con detalles y referencias a LA VOZ DE MENORCA, iniciales H. H.

#### Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 interior y de la amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Octubre 1916.

#### PARA ALQUILAR

Una casa en San Luís, calle Conde de la Unión, 18.

Para informes. Pí y Margall, 52, Mahón.

#### Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera

#### PARA ALQUILAR

Lo están los altos del hermoso edificio de nueva construcción situado en la calle de Santo Cristo sin número, el que además de estar situado en el centro de la ciudad, tiene preciosas, entretenidas y amenas vistas a los mercados, a las plazas de la Pescadería, Carmen y su Iglesia; al puerto, arsenal, astilleros y fondeaderos de los vapores, etc. Gran terraza. Posee agua y común en cada piso, así como en el 3.º, con su terraza y cocina aparte.

Su alquiler es de diez duros por piso y seis el tercero. También se alquilan los pisos por separado o en junto con alguna rebaja.

Informarán en la calle de Pí y Margall número 110.

#### IMPORTANTE

A quien lo solicite mandaré libre de gastos, instrucciones para fabricarse en casa jabones, vinos, licores, refrescos, etc. Escribir a J. L. Rullán. Calle Moragues, Molinar de Levante, Palma.

MUCHACHO.—Se necesita de 10 a 12 años en el taller de carruajes de José Tudurí e hijo. Cuesta Alameda, 11.

NO SE PERMITE CAZAR en el predio Algarrovet, de este término municipal.

No se concederán permisos.

Copia del análisis de un producto llamado

# MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

**CERTIFICO:** Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante  
**DON MANUEL BELTRÁN LLABRES**

## Persianas

orientales, japonesas, cadenilla y tegidas, se encargan en la estereria de **LUIS MAS.**

Calle Deyá, núm. 5.-Mahón

## Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.-MAHÓN

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

¡Sí, señor!...



## Uralita "Roviralta"

PARA TEJADOS

Para arriaderos :-: Para cielos rasos

Impermeable -- Incombustible -- Eterno

Aislación de paredes interiores y muros exteriores contra la humedad y el fuego.

Roviralta y C<sup>o</sup>, S. en C., Ingenieros.-Barcelona

Representante en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10.-Mahón.

## Almacenes La fantasía

DE

**PALLISER Y BAGUR**

18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.-Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precio de fábrica

Véanse escaparates

## PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

**R. MARISTANY**

A plazos **5 DUROS** mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

*Nota importante:* Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Generos blancos a precios de fábrica

Almacenes "Las Novedades"

IMPORTANTES DESCUENTOS EN LOS

DESDE HOY

CALLE NUEVA NUMERO 14

## TIPOGRAFÍA MAHONESA

Imprenta - Librería - Objetos de Escritorio -- Precios económicos

## Indicador de Direcciones

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.-Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pi y Margall, 50 - Mahón,

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.-Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.-Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Taller de mármoles de GORRIAS.-Rosario, 5, Mahón.-El que sirve más barato. Ténganlo en cuenta los EBANISTAS Y CARPINTEROS.

EL BARATO BARCELOEES.-Pi y Margall, 45.-Rebajas de precios por ser últimos de temporada.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.-Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.-Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.-Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 50 - Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

TALLER DE GORRIAS.-Rosario, 5, Mahón.- Los FABRICANTES DE CALZADO ignoran las ventajas, comodidad y economía que les reportaría si encargaran los timbrados de vistas y plantillas a este taller.

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO

RIBETADOR AGOCHADOR

**NUEVA, 32. - MAHON.**

### Automóviles de Menorca

En virtud del cambio de itinerarios de los vapores correos, la Empresa de los Automóviles ha acordado suprimir el viaje extraordinario que venía efectuando los domingos a las siete de la mañana de Ciudadela y a las tres de la tarde de Mahón.

SE NECESITAN BORDADORAS a mano y a máquina.  
Santa Eulalia, 66.

### Los pianos eléctricos

marca

**CLAVITIST**

son los que han tenido más aceptación en toda España.

Para catálogos, notas de precios y condiciones de venta, dirigirse al representante en Menorca

Bartolomé Quintana Bagur  
Roig, 9.-Mahón

### Máquinas parlantes con y sin bocina :-:

Discos dobles Odeon y Fonotipia. Los mejores artistas.

La mejor impresión.

Pedid catálogos al Representante Juan B. Taltavull, Plana, 8 A, Mahón.

PARA VENDER

Lo está una casa situada en la calle de Santa Eulalia número 48.  
Intormes; Frailes, 42.

# Agua imperial alcalina diurética